

Immigration Dokument

Dokument - Allmänt

Portugisiska

Onde posso encontrar o formulário para ____ ?

Fråga var du kan få ett formulär

Quando foi emitido seu/sua [documento]?

Fråga när ett dokument var utfärdat

Onde foi emitido seu/sua [documento]?

Fråga var ett dokument var utfärdat

Qual é a data de vencimento de sua identidade?

Fråga när en legitimation går ut

Você pode me ajudar a preencher o formulário?

Fråga om någon kan hjälpa till med att fylla i formuläret

Quais documentos devo apresentar para
_____ ?

Fråga vilka dokument som du måste tas med

Para solicitar o [documento], você precisa fornecer pelo menos_____.

Ange vad som behövs för att ansöka om ett dokument

Meu/minha [documento] foi roubado(a).

Ange att ett av dina dokument har blivit stulet

Estou completando a solicitação em nome de
_____.

Ange att du ska lämna in en ansökan för någon annan

A informação é confidencial.

Ange att uppgifterna är konfidentiella och inte lämnas ut till tredje part

Você pode me dar um comprovante da solicitação?

Fråga om du kan få ett kvitto på din ansökan

Grekiska

Πού μπορώ να βρω τη φόρμα για ____;

Πότε εκδόθηκε το [έγγραφο] σας;

Πού εκδόθηκε το [έγγραφο] σας;

Πότε λήγει η ταυτότητα σας;

Μπορείτε να με βοηθήσετε να γεμίσω αυτή τη φόρμα;

Τι έγγραφα πρέπει να φέρω _____;

Για να υποβάλετε αίτηση για ένα/μια [έγγραφο],
χρειάζεστε τουλάχιστον_____.

Το [έγγραφο] μου έχει κλαπεί.

Συμπληρώνω αυτή τη φόρμα εκ μέρους του/της
_____.

Οι πληροφορίες είναι εμπιστευτικές.

Μπορείτε να μου δώσετε απόδειξη για αυτή την
αίτηση;

Dokument - Personlig information

Immigration Dokument



Portugisiska

Qual é o seu nome? Fråga efter någons namn	Grekiska Πώς σας λένε;
Você pode me dizer o seu local e data de nascimento? Fråga var och när någon är född	Μπορείτε να μου πείτε τον τόπο και ημερομηνία γέννησης σας;
Onde você mora? Fråga var någon bor	Πού μένετε;
Qual é o seu endereço? Fråga efter någons adress	Ποια είναι η διεύθυνση σας;
Qual é a sua cidadania? Fråga om någons medborgarskap	Ποια είναι η υπηκοότητα σας;
Quando você chegou em [país]? Fråga när någon anlände till landet	Πότε μπήκατε στη [χώρα];
Você pode me mostrar seu documento de identidade? Fråga om någon kan visa dig sin legitimation	Μπορώ να δω την ταυτότητα σας;

Dokument - Civilstatus

Portugisiska

Meu estado civil é _____.
Ange din civilstatus

solteiro(a)
Civilstatus

casado(a)
Civilstatus

separado(a)
Civilstatus

Grekiska

Η οικογενειακή μου κατάσταση είναι ____.

ελεύθερος/η

παντρεμένος/η

σε διάσταση

divorciado(a)
Civilstatus

χωρισμένος/η

coabitação
Civilstatus

συμβίωση

em uma união civil
Civilstatus

σε αστική ένωση

companheiros/união estável
Civilstatus

ανύπαντροι σύντροφοι

parceria doméstica
Civilstatus

σύντροφος σε ελεύθερη σχέση συμβίωσης

viúvo(a)
Civilstatus

χήρος/χήρα

Você tem filhos?
Fråga om någon har barn

έχετε παιδιά;

Você tem dependentes morando com você?
Fråga om någon finansierar de samboende

Έχετε εξαρτώμενους μαζί σας;

Gostaria de reencontrar minha família.
Ange din avsikt att återförenas med din familj

Θα ήθελα να επανενωθώ με την οικογένεια μου.

Dokument - Registrering i staden

Portugisiska

Eu gostaria de me registrar na prefeitura.
Ange att du till registrera dig i staden

Grekiska

Θα ήθελα να γραφτώ στο δημαρχείο.

Que documentos devo trazer?
Fråga vilka dokument du ska ta med

Τι έγγραφα πρέπει να φέρω;

Existem taxas de registro?
Fråga om det är några kostnader involverade vid registrering

Υπάρχουν τέλη εγγραφής;

Estou aqui para o registro de domicílio.

Έχω έρθει για να κάνω εγγραφή την κατοικία μου στο μητρώο.

Ange att du vill registrera din bostad

Gostaria de requisitar uma certidão negativa/atestado de boa conduta.

Θα ήθελα να κάνω αίτηση για ένα πιστοποιητικό καλής συμπεριφοράς.

Ange att du vill ansöka om ett certifikat för gott uppförande

Gostaria de requisitar uma autorização de residência.

Θα ήθελα να υποβάλω αίτηση για άδεια παραμονής.

Ange att du vill ansöka om uppehållstillstånd

Dokument - Sjukförsäkring

Portugisiska

Gostaria de esclarecer algumas dúvidas sobre o seguro de saúde.

Ange att du har några frågor om sjukförsäkring

Grekiska

Θα ήθελα να κάνω μερικές ερωτήσεις σχετικά με την ασφάλεια υγείας

Preciso de seguro de saúde privado?

Fråga om du behöver en privat sjukförsäkring

Χρειάζομαι ιδιωτική ασφάλεια υγείας;

O que é coberto pelo seguro de saúde?

Fråga om vad försäkringen täcker

Τι καλύπτει η ασφάλεια υγείας;

Taxas hospitalares

Exempel på vad sjukförsäkringen täcker

Τέλη νοσοκομείου

Taxas de especialistas

Exempel på vad sjukförsäkringen täcker

Τέλη ειδικευμένων ιατρών

Testes de diagnóstico

Exempel på vad sjukförsäkringen täcker

Διαγνωστικές εξετάσεις

Procedimentos cirúrgicos

Exempel på vad sjukförsäkringen täcker

Χειρουργικές επεμβάσεις

Tratamento psiquiátrico

Exempel på vad sjukförsäkringen täcker

Ψυχιατρική θεραπεία

Tratamentos dentários

Exempel på vad sjukförsäkringen täcker

Οδοντιατρικές θεραπείες

Tratamento oftalmológico

Exempel på vad sjukförsäkringen täcker

Θεραπεία περιποίησης ματιών

Dokument - Visum

Portugisiska

Por que você está requisitando um visto?

Fråga varför någon begär inresevisum

Γρεκισκα

Γιατί κάνετε αίτηση για βίζα εισόδου;

Eu preciso de visto para entrar em [país]?

Frågar om du behöver visum för att resa in i ett land

Χρειάζομαι βίζα για να επισκεφτώ την [χώρα];

Como posso extender meu visto?

Fråga hur du kan förlänga ditt visum

Πώς μπορώ να παρατείνω την βίζα μου;

Por que minha requisição de visto foi negada?

Fråga varför ditt visumansökan har blivit avslaget

Γιατί έχει απορριφθεί η αίτηση μου για βίζα;

Posso entrar com um pedido de residência permanente?

Frågar om du kan ansöka om att bli en permanent medborgare i ett land

Μπορώ να υποβάλω αίτηση για να γίνω μόνιμος κάτοικος;

Dokument - Bilkörning

Portugisiska

Tenho que mudar a placa do meu carro?

Fråga om du måste byta ut din registreringsskylt om du har med dig din bil från ett annat land

Γρεκισκα

Χρειάζεται να αλλάξω την πινακίδα κυκλοφορίας του αυτοκινήτου μου;

Gostaria de registrar meu veículo.

Ange att du behöver registrera ditt fordon

Θα ήθελα να δηλώσω το όχημα μου.

A minha carteira de habilitação/motorista é válida aqui?

Fråga om ditt körkort är giltigt där

Ισχύει η άδεια οδήγησής μου εδώ;

Gostaria de requisitar uma carteira de habilitação provisória.

Ansöka om ett provisoriskt körkort

Θα ήθελα να κάνω αίτηση για προσωρινή άδεια οδήγησης.

Gostaria de marcar minha _____.

Ange att du vill boka tid för uppkörning

Θα ήθελα να εγγραφώ για _____.

prova teórica

Typ av test

θεωρητική εξέταση

prova prática de direção

Typ av test

Εξέταση για δίπλωμα οδήγησης

Gostaria de mudar o/a _____ em minha carteira de habilitação.

Ange att du vill ändra några detaljer på ditt körkort

Θα ήθελα να αλλάξω το _____ στην άδεια οδήγησης μου.

endereço

Vad vill du ändra?

διεύθυνση

nome

Vad vill du ändra?

όνομα

foto

Vad vill du ändra?

φωτογραφία

Gostaria de adicionar mais categorias à minha carteira de habilitação.

Ange att du vill lägga till högre kategorier för ditt körkort

Θα ήθελα να προσθέσω ανώτερες κατηγορίες στην άδεια οδήγησης μου

Gostaria de renovar minha carteira de habilitação.

Ange att du vill förnya ditt körkort

Θα ήθελα να ανανεώσω την άδεια οδήγησης μου.

Gostaria de substituir uma carteira de habilitação _____.

Ange att du vill ersätta ditt körkort

Θα ήθελα να αντικαταστήσω μια _____ άδεια οδήγησης.

perdida

Körkortsproblem

χαμένη

roubada
Körkortspröblem

κλεμμένη

danificada
Körkortspröblem

κατεστραμμένη

Eu gostaria entrar com um recurso contra a suspensão da minha habilitação.

Ange att du vill vädja din körförbud

Θα ήθελα να ασκήσω έφεση κατά της απόσυρσης της άδειας οδήγησης μου.

Dokument - Medborgarskap

Portugisiska

Gostaria de requisitar a cidadania [adjetivo pátrio].

Ange att du skulle vilja be om ett medborgarskap

Grekiska

Θα ήθελα να υποβάλω αίτηση για την [επίθετο χώρας] ιθαγένεια.

Onde posso me registrar para o teste de [idioma]?

Fråga var du kan registrera dig för ett språktest

Που μπορώ να γραφτώ για το τεστ [γλώσσας];

Eu não tenho antecedentes criminais.

Ange att du har en fläckfritt straffregister

Έχω καθαρό ποινικό μητρώο.

Eu possuo o nível necessário de proficiência em [língua].

Ange att du har den nivå som krävs av språket

Έχω το απαιτούμενο επίπεδο [γλώσσα].

Gostaria de me inscrever para o teste de conhecimentos gerais da vida em [país].

Ange att du vill boka ett allmänt kunskapstest om livet i landet

Θα ήθελα να εγγραφώ για την βασική εξέταση γνώσεων κουλτούρας της [χώρα].

Qual é a taxa a pagar para fazer pedido de cidadania?

Fråga om avgifterna för en medborgarskapsansökan

Ποια είναι τα τέλη για υποβολή αίτησης υπηκοότητας;

Meu cônjuge é cidadão/cidadã [adjetivo pátrio].

Angivande av nationaliteten på din make/maka

Ο/Η σύζυγος μου είναι [εθνικότητα] υπήκοος.